



问答



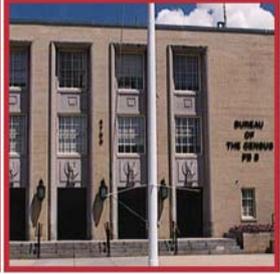
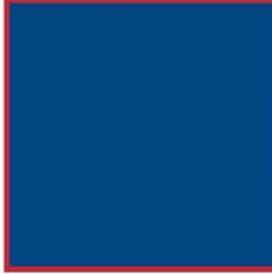
“美国社区调查”

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

美国商业部
经济与统计管理署
美国人口普查局

United States[™]
Census
2010



什麼是“美國社區調查”？

這是美國人口普查局設計的一份新調查問卷,此問卷是“2010 年每十年一次人口普查計畫”的一部分。

·“美國社區調查”將每年向本國的社區提供至關重要的經濟、社會、人口普查和住宅資訊，而不是每十年提供一次此類資訊。社區的人們告訴我們，“美國社區調查”幫助他們作出知情決定，對他們的未來起到極為重要的作用。

·“美國社區調查”不計算人口數量，但卻提供反映人口和生活狀況的資訊。此類資訊在幫助州政府和地方社區作出有關學校、道路、年長者中心和其他物品與服務規劃方面起到至關重要的作用。

· 人口普查局在每一個縣、美洲印第安和阿拉斯加土著人地區以及夏威夷本土人地區進行“美國社區調查”。該調查問卷用於取代 2010 年的長表，將極大簡化操作程式，以便使“2010 年人口普查”以統計人口為重點。

我從未聽說過“美國社區調查”。你們從事此項調查已有多長時間？

“美國社區調查”從 1996 年開始，在全國選出的一些試點縣進行。今天，該項調查在美國所有的縣開展。

我如何查閱調查結果？

可在人口普查局的美國資訊檢索站 (American FactFinder®) 網站中查閱該資訊：<http://factfinder.census.gov>。



資料以幾種不同的格式提供，供從普通讀者（僅希望查閱資料的人）到有經驗的研究人員各類人員使用。

美國資訊檢索站(American FactFinder®) 提供：

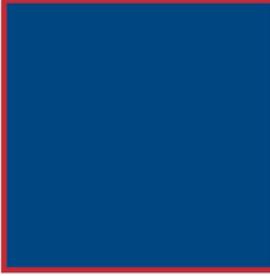
- 用於快速查閱資料的“快速查閱表”(Quick Tables)。
- 顯示不同地點比較資料的“地理區域比較表”(Geographic Comparison Tables)。
- 為更深入研究提供更詳細資料的“詳細表格”(Detailed Tables)。

我在“美國社區調查”中作出的回答將被如何使用？

“美國社區調查”中的問題用於搜集管理或評估政府計畫所需的資料。這些問

題基本上與每十年一次人口普查中提出的問題相同。

- **收入**資訊可用於比較不同地區的經濟水平。很多聯邦和州計畫使用此類資料分配用於社區開發的資金。
- 美國交通部將根據您對**工作交通**問題的回答規劃高速公路的改進、開發公共交通服務和設計減輕交通問題的計畫。
- 聯邦計畫根據有關**年齡**的資訊分配兒童、工作年齡成年人或年長者的資金或服務。
- **退伍軍人狀況**資訊主要被美國退伍軍人事務部用於衡量退伍軍人的需求和評估有關教育、就業和健康護理問題的退伍軍人計畫。



· 對**收入**和**住宅**問題的回答被總結成概況，美國住宅與城市開發部用於評估年長者、殘障人士和低收入住宅擁有人的住宅協助需求。

· 有關**種族**、**西班牙裔/拉丁美洲裔**及在**家使用的語言**的資訊被用於確定《選舉權法案》規定的雙語選舉要求以及監管《民權法案》規定的平等就業機會。

為什麼“美國社區調查”提出一個有關種族的問題和另一個有關西班牙裔/拉丁美洲裔的問題？

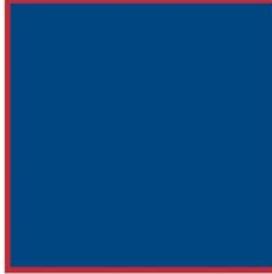
種族和西班牙裔/拉丁美洲裔（或民族）被視作不同的概念，因此要求在人口普查和調查問卷中列為不同的問題。西班牙人和拉丁美洲人可能屬於任何種族。管理與預算辦公室發佈有關搜集種族和

民族資料的標準，所有的聯邦機構（包括人口普查局）均須遵守此類標準。

我如何從回答“美國社區調查”中受益？

聯邦機構、州政府和社區認為，他們沒有掌握更好地理解社區問題、對社區需求作出回應以及分配計畫和資源所需的最新資訊。正如一位社區領導人所說的：“猜測總是一件有趣的事，但很少會有成效。”

通過回答“美國社區調查”問卷，您可以幫助您所在的社區建立社區目標、發現社區問題和解決方案、確定設施和計畫的位置以及衡量計畫業績。以下機構和人員使用“美國社區調查”資料：



- **地方政府**用於預算、評估計畫和規劃社區開發項目。
- **社區計畫**例如年長者計畫、童子軍計畫、圖書館、銀行、醫院和其他社區組織，用於向社區提供服務和確定建築物、服務和計畫的位置。
- **交通規劃者**利用“工作交通”資訊規劃高峰期交通，以便減少交通堵塞狀況、規劃停車和制定策略，例如合夥搭車計畫和靈活工作時間計畫；通過對未來搭乘者作出預測，作出有關建造新道路或擴大現有道路容量以及開發運輸系統的決定，例如輕軌或地鐵。

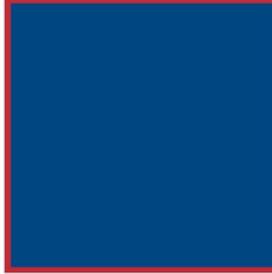
我在調查問卷中的回答是否會得到保密？

是，按照《美國法典》第 13 篇第 9 節

的規定，您的回答必須得到保密。該法律規定，人口普查局僅限將個人提供的資訊用於統計目的，不得發表或發佈可識別任何個人身份的資訊。

員警或任何監管機構是否會看到我在調查問卷中的回答？

不會。人口普查局保護您的資訊的隱私權。員警不會看到該資訊，任何法院也不會看到該資訊。沒有人能夠查閱或使用您的具體回答強制執行任何類型的法律。如果任何人口普查局雇員違反這些條款規定，則會受到國會規定的嚴厲刑事制裁 — 最高可達五年監禁及/或 250,000 美元罰款（《美國法典》第 13 篇第 214 節之《美國法典》第 18 篇第 3559 和 3571 節修正條款）。



我是否必須回答“美國社區調查”中的問題？

是，法律（《美國法典》第 13 篇第 141、193 和 221 節）規定您必須回答該調查問卷中的問題。該項法律還為您提供的資訊的隱私權提供保護。

我是年長者、殘障人士或因其他原因無法填寫“美國社區調查”問卷。我應當怎麼辦？

您可以指定另一個人幫助您，或者由一位人口普查局的服務代表打電話給您或到您家中協助您填寫調查問卷。答卷

人可撥 1-800-354-7271，請求協助。為了獲得最準確的結果，保證每個被選出的家庭均參加調查十分重要。

如果我在這個位址暫住，我是否需要回答調查問卷？

是，如果您在這個地址居住超過兩個月，您必須填寫整份調查問卷。如果您的居住時間為兩個月或更短，您仍然必須按照說明填寫部分調查問卷。人口普查局的服務代表可協助您。該資訊可幫助社區隨著一年內的不同時間人口的變化作出規劃。



我是否必須每年回答這些問題？

不是，只有少數位址被選作樣本參加“美國社區調查”。一個位址僅限每五年一次被選作樣本。這些位址是以隨機的方式選出，代表所在社區的其他位址。這就是每一個樣本家庭均須回答調查問卷的原因。

我如何獲得有關“美國社區調查”的其他資訊？

有幾種獲得有關“美國社區調查”資訊的方法：如需獲得詳細資訊，我們鼓勵您查看我們的網站 www.census.gov/acs/www，或者打電話給以下離您最近的人口普查局地區辦事處：

人口普查局地區辦事處

Atlanta, GA

1-800-424-6974

Detroit, MI

1-800-432-1495

Boston, MA

1-800-562-5721

Kansas City, KS

1-800-728-4748

Charlotte, NC

1-800-331-7360

Los Angeles, CA

1-800-992-3530

Chicago, IL

1-800-865-6384

New York, NY

1-800-991-2520

Dallas, TX

1-800-835-9752

Philadelphia, PA

1-866-238-1374

Denver, CO

1-800-852-6159

Seattle, WA

1-800-233-3308



如有關於“美國社區調查”資料的問題或希望瞭解如何查閱調查結果，請撥我們的客戶服務專線號碼：

301-763-INFO (4636)

您還可以通過電子郵件與我們聯繫：

cmo.acs@census.gov

或者

通過美國郵件與我們聯繫，郵寄地址：

**American Community Survey U.S.
Census Bureau 4700 Silver Hill
Rd. Room 1657-3 Washington,
DC 20233-7500**

“美國社區調查”

美國人口普查局



電子郵件：cmo.acs@census.gov



電話：1-888-346-9682



互聯網：

www.census.gov/acs/www

